

Avskrift: Leif Johansson 2012-04-11, justerat 2013-05-29

Källa; Arkivdigital: Nordmalings och Bjurholms tingslag häradsrätt FII:2 (1800-1818) Bild 118/sid 29

Avskrift

Ingifven å Nordmaling Höste ting den 25^{de} November 1803

År 1803 den 4 Julii företogs af undertecknade tilkallade gode män Boupteckning samt värdering och delning öfwer såväl fasta som lösa ägendomen uti Olof Pehrsson äldres Bo uti Öhre by, i anseende til dess genom döden den 10 April sist: afledna i lifstiden kärälskeliges Hustru Helena Isacsdotter. med hvilken Olof Persson sammanafat 5 Barn som lefva, en Son myndig, samt fyra Döttrar alla oförsörjda, hwiskas rätt at iakttaga woro närvarande såsom förmyndare deras morbror Jacob Isacsson i Aspeå, samt mosters man Olof Westermark i Brattfors, bägge hemmans Åboer; och befants ägendomen som följer; näml:

Fastigheten					
Bestående af Hemmanet under N ^o 2 i Öhre By 4 ¼ Seland jord med vacker åbyggnad, mannens Fäderarf, uptages i värde til Riksdaler Banco				333	16
Silfver					
1 st Förgyld tumlare 2 ¾ lod á 20 Sk	1	7			
1 st Dito Bägare 2 ¼ Do bu???		45			
1 st Oförgyld Do 5 ¼ Do	2	9		4	13
1 st Brutet Tennfat 3 Marker á 12 Sk		36			
1 st Do Tallrik 1 Mark		12		1	
Bleck och Järnsaker					
1 st Blecklyckta		10			
1 st Mjolk Sil		6			
1 st Ljuslampa		2			
1 st Mur panna af tackjern 30 ka;	5				
1 st Bränvins koppar pipor		40			
½ Kans i en dito Do Hatt 6 ½ Skålpund á 16 Sk	2	8			
1 st 6 Kans gryta	1				
1 st 5 Kans Do gl		20			
1 st Panna Do		12			
1 st Beckpanna behållen ¹		10			
1 st Do sämre		6			
1 st Bleck Skopa		3		10	21
Kör och Åker Redskap					
1 st Åkerhärv		40			
1 st 13-klo sädes Ahl	1				
1 st Dito		24			
1 st Bättre Plog		36			
1 st Sämre Do		24			
1 par gl. Hiul med jernås och flaka	2	16			
1 par bättre skodda Do samt Korn Flaka	1				
1 par sämre utan Do		20			
1 Brukings Skeppa med smide		12			
1 st Dito sämre		8			
1 st Skiär ahl		32			
1 st Kyrk Släda med jern fläter	1	16			

¹ BEHÅLLEN (numera bl. ngn gg arkaistiskt; se dock slutet) om sak: bibehållen, fortfarande i godt skick; förr, o. i bygdemålsfärgadt tal ännu ngn gg, äfv. utan jämförelse med ett tidigare tillstånd: i godt skick, god, bra, bastant

1 st Långsläda med goda jernstänger	1				
1 par Stötningar med jernstänger	1				
1 par Do Do		20			
1 par Do vallade		16			
1 gl Långsläda		4			
1 gl Käppskrin		6			
1 gl Skottkärra		2			
1 bättre tälgyxa á 12 Sk		32			
1 st Sämre Dito		8			
3 st Bättre huggyxor á 18 Sk		36			
1 st sämre Do		8			
1 st Handyxa		7			
1 st Tufyxa		10			
2 st Jordyxor		18			
1 st Rissel		12			
1 st Bättre Skyffel		12			
1 st Spada		6			
1 Unga kana ² 4 Sk 1 gl Skyffel 1 Sk		5			
5 st Gräf á 2 Sk		10			
5 st Liar á 10 Sk	1	2			
1 Lia 8 Sk, 1 st Lia 2 Sk, 8 st liar á 1 Sk st		18		17	28
Diversse Husgeråd					
1 Stor kista med godt lås och beslag	1	32			
1 Gl Dito med försvarligt smide		24			
1 Gl Dito med sämre lås och smide		16			
1 Gl Skrin utan lås endast gångjern		6			
1 st Spann med beslag och ofärdigt lås		32			
1 par Wäfstolar	1				
1 par Refrän		8			
1 st Nytt Kar om 2 tunnor		16			
1 st Bryggkar		10			
1 st Ny så		8			
1 st gl Do		4			
3 st Byttor		4	6		
1 st Mjolk Stäfva och Kärna		6			
1 st Half tunn trån á 2 Sk		6			
1 st Fjärdings Do		2			
1 st gl Mjölkar		4			
4 st Do mjöltunnor á 1 Sk		4			
1 st Tråskopa		2			
1 st Vägguhr	1	32			
1 st Drickes tunnor		14			
1 st Säll nytt		10			
1 st Do gröfre		8			
1 st gl Sikt		6			
1 st Rissel		6			
1 Större Bakutråg		5			
1 Mindre Do		3			
1 Dussin mjölkråg á 8 Sk		8			
1 Drickes kanna af tråd		2			
1 Sädeskorg		12			

² KARA; (i vissa trakter) (med ngt verktyg o. dyl. l. med händerna föra l. skjuta l. skrapa (ngt, i sht ngt som är mer l. mindre finfördelat l. består av smärre stycken, t. ex. eldkol, aska, malmstycken, åt ngt håll), raka

1 st Kuggvagn	1				
1 Måladt Skrin med lås och godt smide		24			
1 Dito Skåp litet		20			
2 st Fällbord		40			
1 st Bakubord		12			
6 st gl Karmstolar á 1 ½ Sk		9	12	11	6
18 Mark lin á 5 1/3 Sk	2				
6 st Obarkade Kalfskin		28	2	28	
Glas och Porcellainer					
2 st 1 kans bouteller á 6 Sk		12			
2 st Halfstops Do á 2 Sk		4			
1 st Kristals flaska		8			
1 Supglas 1 Sk, 1 porcellins fat 5 Sk		6			
1 st Stenfat 3 Sk		3		33	
Linne och Sängkläder					
1 st Bolster N ^o 1	4				
1 st Do N ^o 2	3	16			
1 st Kudd N ^o 1		32			
1 st Do N ^o 2 med örngåt		32			
1 st Do N ^o 3 utan gl		16			
1 st Fäll med täcke N ^o 1	2	16			
1 st Do Do N ^o 2	1	24			
1 st Do ny utan täcke N ^o 3	1	16			
1 Lakan N ^o 1		14			
1 st Do N ^o 2		12			
1 st Do N ^o 3		16			
1 st gl Bordduk N ^o 1		4			
1 st Dito N ^o 2		8			
1 st Kudde N ^o 4		24	15	38	
Diversie Saker					
Hälften i en Bok Arendts Sanna kristendom ³				24	
1 st Kjäksela	1				
1 par bättre skaklor med jerntuga		16			
1 par Sommar Do		4			
1 st Skakeltuga		8			
1 st Häsje Krok		8			
1 st Slipsten med jernvef	3		4	36	
Sjö Redskap					
3 st nya nät obodd	1				
3 st Änät N ^o 1 á 20 Sk	1	12			
5 st Do N ^o 2 á 11 Sk	1	7			
9 st Do N ^o 3 á 5 Sk		45			
Andelen i en Not	1				
Dito i Langbåten	1		6	16	
Snickar Redskap					
1 st Hus nafvare		10			

³ Johann Arndt, född 1555 i Ballenstedt i Anhalt, död 11 maj 1621 i Celle, var en tysk teolog, en av den evangelisk-lutherska kyrkans lärare, kallad "reformationens reformator". Arndt var länge en uppskattad författare i Sverige. Hans "Sanna kristendom" utkom på svenska första gången 1647, översatt av L. Mureus, utgavs i ny upplaga 1695 samt utgavs sedan minst 30 gånger under 1700- och 1800-talen.

1 st Takveds Do		6			
2 st Fäst nafvare		6			
1 st Jernwind med 5 nafvare		20			
8 st Huggbårar		16			
2 st små Stråckbänkar		16			
1 st Fals hyfwel 4 Sk 1 Sims hyfwel 2 Sk		6			
2 st Spånt hyfwar		12			
1 st Rist hyfwel		12			
1 st Husdrag 6 Sk, 2 st gålfdrag 2 Sk		8			
4 st Listhyflar		6			
Hammare och Hoftång		10			
1 st Såt hyfwel 6 Sk, 1 Ox hyfwel 3 Sk		9			
1 st Jernwinkel 4 Sk 1 Pass 2 Sk		6			
3 st Sågar á 16 Sk	1				
2 st Hållhakar á 2 Sk		4			
1 Tumstock		20	4	23	
1 st Spinnräck 24 Sk, 1 Spolräck 6 Sk		30			
1 st Jern stör		24			
1 st Knoster 10 Sk, 1 st eldgaffel 4 Sk		14			
1 st Eldtång 3 Sk, 1 par gl ull karder 6 Sk		9			
1 st Spegel 5 Sk, 1 gl Fäll N ^o 4 14 Sk		19	2		
Til Hemmarets besående denna våhr tilgådt:					
4 ½ Tunnor Korn á 6 Rd	27				
1/8 dito Råg	1		28		
Kreatur					
1 st Black Häst i 7 ^{de} året	16	32			
1 st Ko Äpel	7				
1 st Do Rukind	6	32			
1 st Do Hwitgås	6	32			
1 st Do Guldblom	6	32			
1 st Do Salros	6	32			
1 st Qwiga	5				
1 st Kalf	2	16			
12 st gl får á 24 Sk	6				
3 st Lam á 8 Sk		24	64	8	
Contante Penningar och Fordringar					
Contant i Riksgälds Sedlar	68	24			
Pehr Öhrgren Skyldig för ett par jernstänger	1				
42 Famnar ved framförd til lastagel plats en á 20 Sk/ Fam Su: 17.24 hwarifr afgår 7 Rd Skuld til Strömbäck utf	10	24			
40 Famnar ⁴ ved uplägna i Skogen á 12 Sk	10				
40 st Timmerstäckar på Sågbacken á 4 Sk	3	16			
Fodringar uti afl: Svärfaderes Sterbhus i Aspe	2				
Dito hos Eric Jonssons Enka i Håknäs	4				
Dito för ett gl. so kreatur	8		107	16	
Tilkomer ännu 14 ½ al: walman á 8 Sk	2	20			
4 st Skäller á 6 Sk		24			
2 st Jernband reden 8 Sk		16	3	12	
Summa			618	35	6

⁴ 1 famn ved håller i höjd 6 fot, i bredd 8 fot. Vedens längd är vanligen antingen 3 fot ("6 quarters famn"), då famnenes kubikinnehåll är 144 kubikfot = 3.77 kbm, eller 2 1/2 fot ("5 quarters famn"), då kubikinnehållet blir 120 kubikfot = 3.14 kbm.

Afkortningar						
Likstolt il Pastor är Betald						
1/8 dels proc: af inventari Summan, de Fattigas andel uptager til	1					
Inspect. D. Åsberg at forndan	5	40				
Jon Pehsson i Öhre Do	6					
Hemmanes värdint såsom mannens ärvfe jord, honons enskildt tilhørigt afføras	333	16				
Mannens Førdel af løsøren til 20 ^{de} delen beræknat, beløpes	14	13				
Værderings mændens arfvode	2	8				
Til yngsta døttrarna Brita , Anna Maja och Greta beviljadre af bo oskifto [...] åt til upkøb af swarta Camlots ⁵ Klæden tilsammans	18			386	29	
Behållen summa Inventarii				232	6	6
Summa				618	35	6

Att ej någon ting med vett och vilja är dølgt el: utelåmnat, utan alt hvad i Boet finnes vedal: upgifvit, vardar med eds forpliktels hvar lag bjuder, försåkrat samt namn och bomårke bekråftades af Öhre den 4 Julii 1803

Olof Persson /bomårke/

Såsom tilkallade værderingsmån
underskrifven

Dan: Åsberg

Johan Olofsson i Norrbyn

Af forrstårende behålden Summa Inventari beløper på Fadren Olof Persson för 2/3 158.36.4
På Barnen för tihåpa 1/3 79.18.2
238. 6.6

Efter sålunda, så väl å lösa som fasta ågendomen uppråttad och godkånd værdering, företogs delning [...]war Lösøre persedlarna, som jämte penningar och fordringar fördades i 3^{ne} fåmngoda lotter, och hvarøfver skrifteliga lottsedlar författades, hwarefter lottning skedde, då Fadern bekom 1^{sta} och 3^{die} Lotterna, och Barnen 2^{dra} Lotten, hwilken åter skulle delas emellan Sonen Pehr och de omyndiga døttrarna; men som Förmyndarna voro sinnade att genom offentlig auktion låta försålja de omyndigas andelar, och Sonen Pehr åfven förklarade sig nøgd, at låta dess andel för auctionera, så ansågo Førråttningmånne sådant belut för godt, och låta därvid bero.

Med förestående værdering och delning förklara vi oss aldeles nøgda, hwicket med våra namn och bomårken bekråftas, som skedde Öhre den 5 Julii 1803.

Attesteras af
Dan: Åsberg
Johan Olofsson i Norrbyn

Olof Persson i Öhre
Olof Westermark i Brattfors
Jacob Isacsson i Aspeå
Pehr Olofsson i Öhre

De fattigas andel är till underteknad rigtigt betalt som qwitteras

Nils Mickelson

⁵ KAMLOTT; urspr. namn på ett kost- bart, sannol. av kamelgarn (angorauil) tillværkat tyg från levanten; sedermera om ett glansigt, stundom vattrat l. möllstrat, vanl. tvåskåfat tyg av kamelgarn l. kamelgarn o. silke l. av hårdt tvinnat kamgarn, stundom blandat med silke, bomull s. l. linnegarn.